

Dans le  
cadre de

La Semaine de

la solidarité

internationale

[www.lasemaine.org](http://www.lasemaine.org)



À CERGY-PONTOISE,  
**OSONS LA SOLIDARITÉ  
INTERNATIONALE !**

DU 12 AU 24 NOVEMBRE 2012

---

# PROGRAMME



**Dominique LEFEBVRE**

Président de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise  
Député du Val d'Oise  
Maire de Cergy



**Rose-Marie SAINT-GERMÈS**

Vice-présidente de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, chargée de l'économie solidaire et de la coopération décentralisée

## ÉDITO

### À Cergy-Pontoise, la jeunesse actrice de la solidarité internationale !

Si la jeunesse représente l'âge du possible, c'est aussi l'âge où la prise de conscience du monde qui nous entoure prend forme. Le développement et la démocratisation des moyens de communication, dans notre monde aujourd'hui globalisé, permet de se rendre compte des inégalités entre les populations. Cette réalité ne peut échapper à la conscience des jeunes de Cergy-Pontoise. Cela les encourage de plus en plus à s'engager sur des actions de solidarité internationales pour essayer de construire un monde plus juste.

Cette année, nous avons donc choisi de leur dédier le lancement de la Semaine de la solidarité internationale. Qu'ils soient collégiens, lycéens, étudiants, ils sont de plus en plus nombreux à développer des échanges réciproques avec d'autres jeunes de la planète, à participer à des chantiers internationaux et à souhaiter travailler à l'international pour essayer d'être acteurs d'un développement plus humain et solidaire. Nous leur avons consacré un film réalisé par l'association Incite Formation, pour mieux connaître leurs aspirations, leurs visions du monde et valoriser leur engagement et leurs actions. Nous vous attendons nombreux à cet évènement qui sera l'occasion de leur rendre hommage et qui vous donnera peut-être envie, à vous aussi, de participer à la réalisation de projets internationaux et aux autres évènements proposés durant la Semaine de la solidarité internationale.

En effet, pour l'édition 2012, la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, les villes de Cergy, Ermont-Eaubonne, Jouy-le-Moutier, Maurecourt, Menecourt, Saint-Ouen l'Aumône et plus de 50 acteurs cergyptinois se sont mobilisés pour vous proposer un programme riche et varié pour tous les publics. Films, expositions, émissions de radio et spectacles théâtraux rythmeront ces jours consacrés à la solidarité internationale, tout comme les ateliers d'écriture, concerts participatifs, cafés-expressions, conférences-débats et le marché solidaire auxquels nous vous invitons à participer pour découvrir des actions d'ici et là-bas et aller à la rencontre de personnes qui agissent au quotidien pour plus de solidarité à l'échelle de la planète.

Nous vous souhaitons une bonne Semaine de la solidarité internationale.

Solidairement vôtre,

*Dominique Lefebvre*

*Rose-Marie Saint-Germès*

# CERGY-PONTOISE, TERRE DE SOLIDARITÉ

## UNE SEMAINE POUR :

- dire les solidarités au-delà des frontières, réfléchir, s'informer et comprendre l'état du monde et les enjeux de la solidarité et de la coopération internationales ;
- échanger des expériences et des points de vue avec des collectivités, des associations et des citoyens qui s'engagent quotidiennement ;
- trouver des pistes d'action afin d'agir au quotidien par des gestes simples et concrets qui peuvent avoir un impact global.



# PROGRAMME

LUNDI 12 NOVEMBRE

## CERGY

### SOIRÉE DE LANCEMENT

#### Bouge le monde !

À partir de 18h, à la maison des étudiants, à l'université de Cergy-Pontoise

#### *Les jeunes de Cergy-Pontoise osent l'engagement à l'international*

Cette année, le lancement de la Semaine de la solidarité internationale sera dédié à la jeunesse de Cergy-Pontoise qui développe des échanges avec d'autres jeunes de la planète et qui se mobilise pour essayer de construire un monde plus juste... Qu'ils soient collégiens, lycéens ou étudiants, venez retrouver, dans un film réalisé par l'association Incite Formation, leurs aspirations, leurs visions du monde, leurs expériences réalisées notamment dans le cadre de chantiers internationaux... ainsi que le témoignage de partenaires qui les accompagnent.

#### AU PROGRAMME

**À partir de 18h :** forum associatif en présence des jeunes et dégustation de produits équitables

**18h30 :** ouverture officielle de la Semaine de la solidarité internationale 2012

Projection du film « Les jeunes de Cergy-Pontoise osent l'engagement à l'international »

**20h :** cocktail « cuisine du monde »

Entrée gratuite sur réservation au 01 34 41 42 46

Par la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, la ville de Cergy, le collectif Cergy-Pontoise pour un engagement solidaire, AXE, Graine de Savoir et Soif d'Apprendre, Incite Formation, La maison d'Aïna, l'ISTOM, le collège La Taillette de Menucourt

MARDI 13 NOVEMBRE

## ÉRAGNY-SUR-OISE

### *Cultures et transmission : quelle part de nous en nos enfants ?*

À 20h30, à la maison de la Challe

Dans le cadre de l'action « Parole de parents », des parents et professionnels de l'éducation s'interrogent sur la part d'héritage transmise d'une génération à l'autre, d'une culture à l'autre... Un débat nourri des réflexions autour de l'expérience individuelle des participants.

Par la ville d'Eragny-sur-Oise

### ► POUR SE FORMER, S'INFORMER ET S'ENGAGER

Le relais RITIMO au CJ 95 : toute l'année, un espace d'information sur le développement et la solidarité internationale.



## MERCREDI 14 NOVEMBRE

### ■ JOUY-LE-MOUTIER

#### Droit « s » à l'essentiel !

• À partir de 6 ans.

De 14h à 17h au centre social des Éguérets

Venez partager un moment convivial en famille ou entre amis autour des droits humains. Quatre thématiques en débat : l'éducation, l'alimentation, la santé et le logement. Échanges d'expériences et d'activités ludiques pour les plus jeunes.

#### AU PROGRAMME

**14h - 14h30 :** projection du film documentaire *Une journée à l'école avec Abdoul* réalisé par Solidarité Laïque. Ce documentaire témoigne de la vie quotidienne d'un jeune écolier sénégalais et des réalités locales de l'éducation

**14h30 - 15h :** débat autour des droits à l'essentiel et du droit à l'éducation

**15h - 16h45 :** contes du monde, activités créatives autour des droits à l'essentiel, calligraphie, éveil musical aux musiques du monde, mur d'expression...

**16h45 :** dégustation d'un goûter togolais réalisé par les jeunes du centre social et l'association Aide pour le Développement du Togo (ADT)

Avec la participation de la ville de Jouy-le-Moutier, du Collectif Cergy-Pontoise pour un engagement solidaire, des associations Rogomiki, ADT, APEO, Solidarité Plurielles, Graine de Savoir, La maison d'Aïna, AJAD, Éragny-Lecture, CCFD, Pour une enfance



## MERCREDI 14 ET JEUDI 15 NOVEMBRE

### ■ ÉRAGNY-SUR-OISE

#### Ateliers d'écriture sur les différences qui nous rassemblent

Mercredi 14 novembre, de 15h à 17h  
à la bibliothèque Albert Camus

Jeudi 15 novembre, de 14h à 16h  
à la maison de la Challe

Des ateliers d'écriture, ouverts à tous de 7 à 77 ans, pour échanger autour de nos ressemblances et de nos différences. Qu'est-ce que l'identité ? À quoi fait-elle référence pour soi-même ? Et pour les autres ?

Par la ville d'Éragny-sur-Oise

### ■ LA FAIM DANS LE MONDE

Aujourd'hui, plus de 850 millions d'êtres humains souffrent de la faim dans le monde. En 2025, ils seront 1,2 milliard. Que peut-on faire ? Participer à des campagnes citoyennes ?

Plus d'informations sur [www.cfsi.asso.fr](http://www.cfsi.asso.fr),  
**campagne Alimenterre.**



## JEUDI 15 NOVEMBRE

### ■ CERGY

#### La pauvreté : des armes pour la combattre

##### Conférence débat dans le cadre de l'Université Ouverte

De 18h à 20h à l'université de Cergy-Pontoise, site des Chênes 1, salle de conférences

« Au cours des dix dernières années, une nouvelle approche de l'étude du développement économique et de la pauvreté s'est développée : l'approche expérimentale. Les politiques de lutte contre la pauvreté sont évaluées avec la rigueur des essais cliniques (...). Ce faisant, nous améliorons notre compréhension des processus fondamentaux qui sont à l'origine de la persistance de la pauvreté. » d'après Esther Duflo, économiste renommée. Hélène Giacobino, qui dirige à Paris la branche européenne du Laboratoire d'Action contre la Pauvreté (J-PAL Europe) créé par Esther Duflo, nous présentera les connaissances acquises ces dernières années en matière de lutte contre la pauvreté.

Entrée : 4 € (gratuit pour les lycéens, les étudiants, les enseignants, les demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif) - Réservations au 01 34 25 63 79

Par l'université de Cergy-Pontoise

### ■ CERGY

#### Café expression : « Solidarité internationale : comment agir d'ici ? »

De 20h à 22h au restaurant Saveurs d'Orient, Place du marché, quartier Axe majeur-Horloge

Venez échanger à l'occasion d'un théâtre-forum sur les moyens dont nous disposons tous pour être solidaire au quotidien.

Sur invitation, à retirer à la maison de quartier Axe majeur-Horloge.

Par la ville de Cergy, avec le Théâtre Uvol

## VENDREDI 16 NOVEMBRE

### ■ MAURECOURT

#### La cuisine en héritage

À 20h, à la maison des arts Janusz Korczak

Projection du film « *la cuisine en héritage* »

Au Maroc, depuis la nuit des temps, les secrets du savoir-faire culinaire se transmettent oralement de génération en génération et de mère en fille. Le film met en lumière le quotidien de mères de famille, cuisinières traditionnelles et dadas - esclaves domestiques - devenues les dépositaires d'un trésor inestimable et savoureux. Suivi d'un débat avec Mounia Meddour, la réalisatrice du film.

Organisée par la ville de Maurecourt avec la participation de l'association Planète SéSAME Métisse

### ■ SAINT-OUEN L'AUMÔNE

#### Traversée

À 21h, à L'imprévu

• À partir de 9 ans.

Ce spectacle est un récit initiatique qui nous témoigne d'une réalité : celle des migrations des sans-papiers et des enfants isolés. Nour est l'enfant d'un espoir d'un avenir meilleur.

Sa mère a fui son pays en guerre. Nour vit alors avec Youmma, sa mère adoptive qui est sourde. Elle grandit avec cette image fantasmée d'une terre inconnue, l'Eldorado, loin de sa terre natale, qu'elle essaiera de rejoindre. Une nuit, un passeur vient la chercher. C'est le début d'un long périple, difficile et dangereux vers un pays où les libertés fondamentales ne sont pas contestées aux filles.

Spectacle réalisé par la compagnie Hippolyte a mal au cœur.

Spectacle en français et en langue des signes

Tarifs : 5€, 8€, 11€, 13€

Réservation au 01 34 21 25 70

## SAMEDI 17 NOVEMBRE

### ■ CERGY

**Solidaire ici et ailleurs : oui, c'est possible ! Mais, quelles activités économiques pour trouver l'essentiel ensemble ?**

De 15h à 17h30 à la maison de quartier Axe majeur-Horloge

Causerie autour d'un thé avec des acteurs sociaux et des associations engagés auprès d'habitants d'Haïti et du Congo Brazzaville pour qu'ils créent leur activité économique.

Exposition des produits fabriqués par les différents entrepreneurs d'Haïti et du Congo.

Organisée par AJAD avec la participation de ADHED, Yon lot Ayiti, HRCV, EPEDH, LA PAFHA et CHF, EPONJE, AHDEL, pour GAPDER, MORM FC en Haïti et pour ALM et ADAM au Congo Brazzaville



### ■ ÉRAGNY-SUR-OISE

**Rythmes au bout des doigts**

De 15h à 16h, Place de la Challe

• *À partir de 6 ans.*

Concert participatif de percussions où les plus jeunes pourront essayer de réaliser quelques sons du Burkina Faso avec l'association Badala.

À partir de 20h, à la maison de la Challe

**20h :** fête percussive participative : venez produire quelques rythmes typiques burkinabés

**21h :** concert du groupe Djenkafo

*Participation : 3 € pour les enfants / 5 € pour les adultes*

Par les associations AJEN et Badala

### ► PARTICIPER À UN CHANTIER INTERNATIONAL,

c'est passer des vacances utiles en vivant une solidarité de terrain.

C'est aussi une rencontre entre jeunes de cultures différentes. Plus d'informations sur [www.axe.asso.free.fr](http://www.axe.asso.free.fr)

## MARDI 20 NOVEMBRE

### CERGY

#### Conférence-débat sur l'agriculture périurbaine : enjeux globaux, approches locales

De 18h à 20h à l'auditorium des Montalants de l'Institut Polytechnique Saint-Louis

Le phénomène de mutation des pratiques agricoles à l'échelle mondiale, engagé depuis la fin du 19<sup>e</sup> siècle, s'est amplifié ces dernières années avec la mondialisation et la libéralisation des échanges : l'agriculture productiviste et les monocultures ont pris le pas sur les agricultures familiales et paysannes, tant au Nord qu'au Sud. Les conséquences de ce phénomène sont multiples : environnementales, sociales, économiques... Aujourd'hui, nous constatons un mouvement de retour vers une agriculture diversifiée et de proximité. Quelles réponses innovantes apporte - t - elle aux défis de sécurité alimentaire et de développement durable ? Pour animer le débat, trois regards croisés :

- Michel Vampouille, administrateur de « Terres de Liens »
- Docteur Saliou Ndiaye, ingénieur agronome, directeur des études de l'ENSA de Thiès (Sénégal)
- Cyril Musila, chercheur à l'IFRI, spécialiste des questions foncières en République Démocratique du Congo

Par la ville de Cergy, la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, l'ISTOM, l'association Quelle terre demain ? et le CCFD

### ► LES ENJEUX

Prendre conscience des enjeux qui traversent notre monde, s'engager en faveur de plus de justice et de solidarité...  
Plus d'information sur [www.lasemaine.org](http://www.lasemaine.org) ou [www.crid.asso.fr](http://www.crid.asso.fr)

## ■ SAINT-OUEN L'AUMÔNE

### L'éducation, un droit essentiel

À 18h au musée de l'Education du Val d'Oise

Vernissage du vitrail *L'éducation, un droit essentiel*. Les jeunes du collège La Taillette de Menucourt ont créé une œuvre artistique avec Diana Nguyen, maître-verrier à Pontoise, pour symboliser leur partenariat avec une école en Guinée. Ce sera l'occasion d'échanger avec eux sur leur engagement de solidarité.

Par le musée de l'Éducation du Val d'Oise et le collège La Taillette de Menucourt

## MERCREDI 21 NOVEMBRE

### CERGY

#### Appui-conseil pour vos projets de solidarité

De 14h30 à 17h30 au CIJ

Vous avez un projet de solidarité internationale... Venez rencontrer différents professionnels qui pourront vous orienter et vous apporter leurs conseils pour construire votre action.

Par le CIJ et l'association La Case



## ■ SAINT-OUEN L'AUMÔNE

### Contes d'ici et d'ailleurs

De 14h à 20h au musée de l'Éducation du Val d'Oise

Un après-midi festif autour des contes du monde pour découvrir les richesses des savoirs traditionnels oraux.

#### AU PROGRAMME

**14h : l'eau à la bouche.** Professionnels et amateurs nous régalent d'histoires d'ici et d'ailleurs qu'ils ont choisies de nous faire partager.

• *À partir de 5 ans.*

**15h30 : goûter des sorcières.**

**18h30 : Attifa de Yambolé** raconté par Anne Sybille Couvert.

• *À partir de 14 ans.*

Spectacle sous forme de conte qui évoque, avec humour, les préjugés raciaux incrustés dans l'inconscient collectif, mélange de paternalisme et d'apitoiement.

**19h30 : cocktail et échanges avec la conteuse.**

Organisé par le musée de l'Education dans le cadre des « ateliers nomades » proposés par le musée du quai Branly et la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise.

Spectacle programmé par le Festiv'art're publique.

Opération en partenariat avec la bibliothèque de Maurecourt, la Ligue de l'enseignement 95, le Théâtre Uvol et avec la participation des associations APIREF, Donniyakadi, Éragny Lecture, Graine de Savoir, Jardin du conte, Lire et faire Lire, Les mots migrateurs et Rogomiki



## D CONSUMMER AUTREMENT

acheter « local », c'est limiter les intermédiaires entre producteurs et consommateurs, acheter « équitable », c'est œuvrer pour les droits de l'homme, et acheter bio, c'est soulager la terre ! Plus d'informations sur [www.commerceequitable.org](http://www.commerceequitable.org)

## Le Tam-Tam qui parle

De 16h à 18h à la médiathèque Stendhal

• *À partir de 6 ans*

Lecture de contes suivis d'un goûter aux saveurs africaines, pour découvrir une autre culture à travers des histoires, des contes et des légendes d'Afrique de l'Ouest et plus particulièrement du Mali. Une partie des contes présentés, a été répertoriée par les élèves de l'école du village de Fassa (Mali) puis publiée dans un livre.

Organisée par la médiathèque Stendhal de Saint-Ouen l'Aumône avec la participation de l'association Donniyakadi

## JEUDI 22 NOVEMBRE

## ■ SAINT-OUEN L'AUMÔNE

### Café-famille : le commerce équitable et l'Économie Sociale et Solidaire (ESS)

De 14h à 16h à la maison de quartier de Chennevières

Venez discuter autour d'un café, des enjeux du commerce équitable et de l'économie sociale et solidaire. Quelle est l'implication des consommateurs ? Quelle part active puis-je prendre pour m'engager en tant que citoyen ?

Par la ville de Saint-Ouen l'Aumône, l'association École et famille et l'APIREF

## VENDREDI 23 NOVEMBRE

### ■ SAINT-OUEN L'AUMÔNE

#### Atelier cuisine du monde

À partir de 14h, à la maison de quartier de Chennevières

Venez partager un instant de gourmandise autour des cuisines du monde et confectionner des plats authentiques issus des différentes cultures représentées sur la ville. Atelier cuisine ouvert à tous pour découvrir la culture de l'autre à travers les goûts et les saveurs.

Par la maison de quartier de Chennevières et le CCAS

### ■ ÉRAGNY-SUR-OISE

#### Soirée de la réussite et de l'engagement

À partir de 19h, à la maison de la Challe

Cérémonie de remise de prix, décernés par la ville d'Éragny-sur-Oise, à des jeunes âgés de 16 à 25 ans pour leur engagement local et international. Cette soirée sera aussi l'occasion :

- d'inaugurer le totem réalisé collectivement par des jeunes éragniens âgés de 8 à 14 ans, suite à la réalisation d'un travail sur l'identité (cf page 13),
- de présenter les résultats des ateliers d'écriture réalisés avec des habitants sur le thème « Les différences qui nous rassemblent »,
- d'écouter le témoignage de jeunes qui ont participé aux différents travaux.

Par la ville d'Éragny-sur-Oise

## SAMEDI 24 NOVEMBRE

### ■ CERGY

#### « Tous Solidaires »

Marché solidaire de 9h30 à 14h, devant la maison de quartier Axe majeur-Horloge

- Vente de produits issus du commerce équitable et stands d'artisanat
- Salon des thés du monde
- Animations musicales et festives
- Stands d'informations associatifs
- Quizz solidarité internationale avec de nombreux lots à gagner

De 13h30 à 15h à la maison de quartier Axe majeur-Horloge

Buffet associatif aux saveurs exotiques animé par l'association Everlove

**14h :** tirage au sort du quizz solidarité internationale et présentation des lauréats de l'appel à projet Solidarité internationale 2012.

Par la ville de Cergy, avec la participation du collectif Cergy-Pontoise pour un engagement solidaire et des associations : Solidarité Plurielle 95, La maison d'Aïna, Pour une enfance, AJAD, APEO, MAC, CCFD, Rogomiki, Graine de Savoir et Soif d'Apprendre, AMICO, Asie Cergy, UNITED, AFPS, Le Cercle de silence, Solidarité Cergy Thiès, Everlove, la Coopération francophone au Laos, ALVO, Avenir Ecoles Cap Vert, DCC, Eragny Lecture, CCVO, ATD, l'Association des femmes européennes, Des livres pour la francophonie



## ■ CERGY

### Vieux migrants : droits sociaux et droits à la santé

De 14h à 18h à la maison de quartier des Linandes

L'Association Solidarité Plurielle 95, en partenariat avec la Fédération des Associations des Marocains de France (AMF) propose un colloque avec des intervenants engagés, tant en France qu'au Maroc, sur la question des migrants vivant en France.

#### AU PROGRAMME

**14h :** ouverture par Souad Frikech-Chaouih, présidente de l'Association des Marocains de France

**14h15 :** droits sociaux des vieux migrants par le Docteur Djibril Soumaré

**14h45 :** l'impensée de l'immigration : « les vieux migrants et l'impossible retour » par Sardouk El Hossine, psychologue clinicien et juriste

**15h15 :** droits des femmes migrantes : les conventions bilatérales « Europe-Maghreb » par les membres de l'association DIEM.

**15h45 :** débat avec la salle et le modérateur : Mustapha Majdi

**16h45 :** projection du film *Patriarches*, réalisé par Karim Aït Gacem, qui présente les histoires de six migrants venus du Burkina Faso, d'Algérie, du Bénin, du Cambodge et du Vietnam.

**17h15 :** échange avec la salle

Par les associations AMF, Solidarités Plurielles 95, DIEM, BATIK internationale

## Soirée solidaire

À partir de 20h à la maison de quartier des Linandes

Avec l'opération « Un cartable pour tous » et la rénovation d'une école, l'association Solidarité Plurielle travaille à la lutte contre l'échec scolaire au Maroc. Cette soirée festive permettra de débattre du sujet et de soutenir le projet tout en s'amusant.

## AU PROGRAMME

**20h :** couscous solidaire avec un spectacle de danse orientale

**22h :** concert de musique traditionnelle marocaine avec le groupe Sultan

*Participation de 20 € pour le dîner et les spectacles*

*Réservation : 06 68 29 07 44  
ou solidariteplurielle95@yahoo.fr*

Par les associations Solidarité Plurielle 95, Solidarité Cergy Thiès, AFPS, avec la participation du collectif Cergy-Pontoise pour un engagement solidaire, Graine de Savoir et Soif d'Apprendre

## ■ ÉRAGNY-SUR-OISE

De 20h à 22h30 à la maison de la Challe

Projection de films documentaires autour des missions menées par AXE au Sénégal, au Mali, au Pérou et au Vietnam. Venez débattre de la solidarité internationale en présence de jeunes de l'association ayant participé aux différents projets.

Par l'association AXE



## ■ SAINT-OUEN L'AUMÔNE

### Contes de la Téranga de Souleymane M'bodj

À partir de 16h à la médiathèque Stendhal

• À partir de 6 ans

Pour les Wolof, la Téranga signifie hospitalité, convivialité et générosité. Souleymane nous fait voyager à travers des contes où hommes et animaux jouent une drôle de comédie humaine. Entre philosophie, humour et dérision, il fait revivre toute la magie de la tradition orale africaine. Maniant le verbe avec talent, Souleymane nous initie à l'art de la parole des anciens.

Par la médiathèque Stendhal et la ville de Saint-Ouen l'Aumône

### « Paroles de femme »

Lors d'ateliers, des femmes saint-ouennaises de tous âges et originaires de différents pays ont pu parler de leur éducation, leur vie quotidienne, leur choix religieux, les moyens de transmission de leur culture... échanger des souvenirs et ressentis sur leur existence de femme, d'épouse, de mère. Toutes ces réflexions ont donné lieu à une exposition et à une oeuvre théâtrale originale.

### Exposition « Paroles de femmes »

De 15h à 20h à la maison de quartier de Chennevières

Exposition autour de la mémoire et de la transmission réalisée en 2010 par ces femmes. Elles vous invitent à venir échanger sur cette exposition autour d'une collation.

### Spectacle « Paroles de femmes »

À partir de 20h, à la maison de quartier de Chennevières

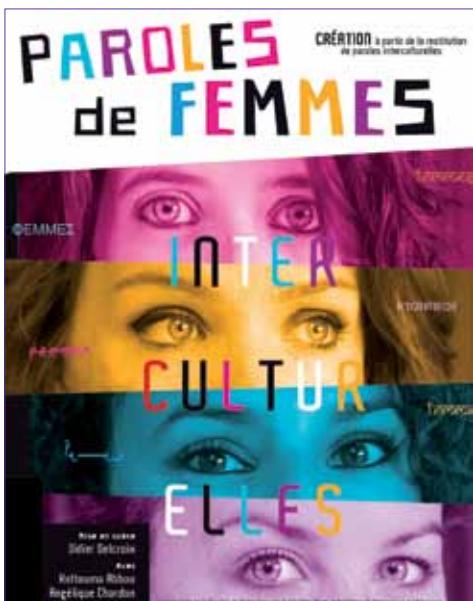
Spectacle dont la mise en scène prend une force exceptionnelle avec des paroles touchantes, drôles ou encore prenantes pour une soirée riche d'émotions.

Spectacle suivi d'un débat sous la forme d'un théâtre forum et d'un buffet préparé par l'atelier cuisine du vendredi 23 novembre (cf p.10).

Réservations au 01 30 27 09 01

Création réalisée par la compagnie du Théâtre Uvol, initiée par la Direction de l'Action Culturelle du Val d'Oise et en partenariat avec le Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise et l'association Ecole et Famille

Par la ville de Saint-Ouen l'Aumône et le Théâtre Uvol



### ► VOYAGER DE MANIÈRE ÉTHIQUE

être un touriste solidaire, c'est respecter les populations locales, leur culture et l'environnement qui les entoure. Plus d'informations sur [www.laroutedesens.org](http://www.laroutedesens.org)

# LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE DANS LES STRUCTURES JEUNESSE ET LES ÉCOLES

Durant le mois de novembre, des écoles, collèges, lycées, centres de loisirs et maisons de quartier de l'agglomération accueillent des intervenants et mettent en place des ateliers pour sensibiliser les jeunes aux questions de la solidarité internationale.

## ■ À CERGY

La ville propose :

### Les mascottes de la biodiversité

La SSI est l'occasion d'initier une démarche de correspondance entre les jeunes des centres de loisirs de Cergy et les jeunes des villes jumelées : Saffa en Palestine et Thiès au Sénégal. Tous ces jeunes échangeront leurs visions et représentations autour des enjeux liés au développement durable et à la préservation de la biodiversité.

À partir de novembre dans les centres de loisirs.

## Parcours du migrant /du combattant

La Cimade est une association qui accompagne les demandeurs d'asile, les réfugiés et de manière plus générale les familles de migrants sur le territoire français. Forte de cette expertise, elle propose une animation autour du jeu « Parcours de migrants ».

### Maison de quartier des Linandes et maison de quartier des Hauts-de-Cergy

Informations au 01 34 33 77 90 et au 01 34 33 47 10

## ■ À ÉRAGNY-SUR-OISE

La ville propose :

### Identités communes, identités plurielles

Ateliers durant les vacances de la Toussaint, à la maison de la Challe. Plusieurs jeunes des centres de loisirs et des maisons de quartier participent à des ateliers autour du parcours de vie et des identités plurielles pour les jeunes de 8 à 14 ans. Ils travailleront avec une plasticienne autour de la confection d'objets qui représentent leur identité.

À l'issue des ateliers, un totem sera érigé à partir de l'ensemble des productions réalisées.

## ■ À SAINT-OUEN L'AUMÔNE

La ville propose :

### Land Art

Ateliers durant les vacances de la Toussaint, dans les maisons de quartier. Le Land art, forme d'art contemporain, permet de réaliser des œuvres éphémères faites de matériaux naturels et conçues en harmonie avec les paysages dans lesquels elles s'inscrivent. Réalisation d'une œuvre collective avec les jeunes de 6 à 10 ans des maisons de quartier. Ils seront également sensibilisés au respect de la nature et aux effets nocifs de la surconsommation en France et à l'international.

Antenne d'animation des quartiers, 29 avenue du Général de Gaulle, tél : 01 34 48 85 71

## L'éducation dans le monde : une priorité pour l'avenir des enfants

Ateliers culturels destinés aux enfants des centres de loisirs pour les sensibiliser à l'importance de l'éducation et les amener à prendre conscience des inégalités dans ce domaine dans le monde. Suite à une projection de vidéos de l'Unicef, réalisation d'une œuvre collective en art plastique et d'un atelier d'écriture avec l'artiste Damien Truchassout. Exposition de l'œuvre mercredi 21 novembre de 14h à 16h devant l'Hôtel de ville.

De septembre à novembre dans les centres de loisirs

En partenariat avec le musée de l'Education du Val d'Oise

# **SUR LES ONDES DE RGB : 99,2 FM**



[www.cergypontoisessolidaire.info](http://www.cergypontoisessolidaire.info)

**Programmation sur R.G.B. 99,2 Fm et sur  
www.radiorgb.net, en streaming et disponible  
en podcast**

## **Tous les jeudis : les Solidarités au-delà des mots !**

**De 19h à 20h** - Magazine dédié aux solidarités locales, nationales et internationales. Donner du sens au mot « solidarité » et soutenir l'action de tous ceux et celles qui agissent concrètement au niveau des solidarités est au cœur de l'engagement quotidien et citoyen de la radio locale RGB. Au-delà des mots, il y a les actes !

> Emission animée par José Guérin

## **JEUDI 15 NOVEMBRE**

### **Engagement solidaire - Dans l'action, paroles de collégiens !**

**Invités :** Aide & Action (Association pour le développement et l'éducation) et le Collège La Taillette de Menucourt (Mme Mira Filipovic et ses élèves) pour le parrainage d'une école en Guinée.

## **JEUDI 22 NOVEMBRE**

### **La misère est violente - Refusons-la !!!**

**Invités :** ATD (Agir Tous pour la Dignité) Quart Monde (Actions du local à l'international).

## **DU LUNDI 12 AU VENDREDI 23 NOVEMBRE**

Dans le cadre du Journal d'information locale et régionale, du lundi au vendredi de 18h45 à 19h, présenté par Yonah Pecnard : des interviews, reportages et micro-trottoirs seront consacrés à la Semaine de la Solidarité Internationale à Cergy-Pontoise.

## **MERCREDIS 14 ET 21 NOVEMBRE**

### **« Motus », magazine de la MJC d'Herblay**

**De 16h à 18h** - Actions de solidarité internationale pour le Mali. **Invitée :** l'association Mélodies du Monde.

> Emission animée par Arnaud Biré

## **VENDREDIS 16 ET 23 NOVEMBRE**

### **« Treize Comme Une » journal d'infos sur l'agglomération de Cergy-Pontoise**

**De 19h à 19h30** - Éditions spéciales « Semaine de la solidarité internationale à Cergy-Pontoise », avec les organisateurs et les associations locales.

## **SAMEDIS 17 ET 24 NOVEMBRE**

### **« Bienvenue en Haïti »**

**De 14h à 16h** - Echanges franco-haïtiens pour un développement local et durable. Agir aujourd'hui et demain, pour qu'Haïti ne tombe pas dans l'oubli.

**Invitée :** l'Agence haïtienne pour le développement local.

> Emission animée par Wilkenson Pierre-Louis.

## **► LES ACTIONS**

Réduire la mortalité infantile, combattre le VIH/Sida, le paludisme... :

de nombreuses associations œuvrent pour cela. Faire un don est un moyen simple pour soutenir leurs actions. Plus d'informations sur [www.medecinsdumonde.org](http://www.medecinsdumonde.org)

## DIMANCHE 18 NOVEMBRE

### « Café Central »

De 10h à 13h - Invitée : Association France-Timor (Lusophonie et solidarité en Asie du Sud-est).

> Emission animée par Aïda Cerqueira

## MARDI 20 NOVEMBRE

### « Place publique » - Magazine de la rédaction

de 19h à 20h - « Solidarité internationale, Cergy-Pontoise se mobilise dans l'action ! » Elus et associations - les acteurs locaux se mobilisent et agissent au quotidien, avec la participation du Collectif Cergy-Pontoise pour un Engagement Solidaire.

> Emission animée par José Guérin

Rediffusion le mercredi 21 novembre de 12h à 13h

## ► LES RESSOURCES NATURELLES DE LA PLANÈTE SONT EN DANGER.

Chaque année, 13 millions d'hectares de forêts disparaissent dans le monde. Agir, c'est possible, en vérifiant lors de l'achat d'un meuble en bois que celui-ci a le label FSC garantissant la gestion durable des ressources forestières.

Plus d'informations sur  
[www.amisdelaterre.org](http://www.amisdelaterre.org)  
ou sur [www.fsc-France.org](http://www.fsc-France.org)

## LE SITE INTERNET DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE À CERGY-PONTOISE



Retrouver toute l'actualité de la semaine de la solidarité internationale, prolongez les débats dans cet espace d'expression et d'information, vivez les événements en direct.

Le site vous permettra aussi toute l'année de :

- Découvrir les associations et événements de Cergy-Pontoise liés à la solidarité internationale.
- Trouver des informations et des liens pour ceux qui souhaitent s'engager.
- Réagir et alimenter le site par vos photos, films et textes.
- Poser des questions pour mieux comprendre.

Porté par le CIJ 95 et le collectif Cergy-Pontoise pour un engagement solidaire, ce site « collaboratif » est animé par les associations de la solidarité internationale investies dans la Semaine. Vous pouvez le découvrir et y participer en cliquant à l'adresse suivante : [www.cergypontoisesolidaire.info](http://www.cergypontoisesolidaire.info)

# EXPOSITIONS

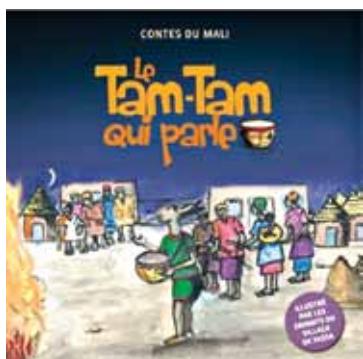
## Le Tam tam qui parle

Exposition autour d'un petit livre né de la rencontre entre Oumar Nianankoro Diarra, directeur de l'école primaire du village de Fassa et Antoine Fenayon (Volontaire de Solidarité Internationale) en octobre 2007. Leur passion commune pour la tradition orale les amène à imaginer ensemble un projet pour mettre en valeur les contes traditionnels maliens.

## Instruments d'Afrique : où, comment, communiquer ici, là-bas et au-delà ...

Exposition réalisée par le Conseil général du Val d'Oise pour découvrir les richesses du son de l'Afrique.

Médiathèque Stendhal, Saint-Ouen l'Aumône - du 2 octobre au 25 novembre



## Comment être solidaire au quotidien ?

Exposition co-construite par les habitants du quartier de Chennevières et les jeunes de l'accompagnement Educatif. Des témoignages compilés seront proposés à la lecture de tous.

Maison de quartier de Chennevières, Saint-Ouen l'Aumône - du 15 au 25 novembre

## Les contes d'ailleurs, pour mieux se connaître et mieux se comprendre

Exposition sur les différentes cultures au travers de leurs contes traditionnels, présentés dans leur langue d'origine et traduits en français, création d'affiches... Exposition réalisée par le CCAS avec des habitants de diverses origines.

Mairie de Saint-Ouen l'Aumône, dans le hall d'accueil au 1<sup>er</sup> étage - du 15 au 30 novembre

## Le don : une solution ?

Pourquoi donner ? Quelles sont les conséquences d'un don ? Explication autour de l'éthique du don, à destination des adolescents et des adultes.

Maison de quartier Axe majeur-Horloge, Cergy - du 5 au 30 novembre - Informations au 01 34 33 43 80

## Cergy, Saffa, Thiès : la coopération en marche

La ville de Cergy a signé en 2006 des partenariats de coopération décentralisée avec les villes de Thiès au Sénégal et de Saffa en Palestine. Cette exposition retrace les actions et les projets développés entre ces trois partenaires.

Maison de quartier des Touleuses à Cergy du 12 au 24 novembre  
Informations au 01 34 33 47 20



## Action symbolique : Exposition d'un vitrail solidaire

Les élèves du collège La Taillette, de Menucourt, parrainent une école en Guinée. Pour symboliser leur engagement solidaire, certains jeunes, sous la direction de Diana Nguyen, maître-verrier à Pontoise, ont réalisé un vitrail. Venez partager avec eux le résultat de leur atelier et échanger sur leurs projets.

Au musée de l'Éducation du Val d'Oise

du 20 au 23 novembre

À la maison de Menucourt le 3 décembre

## Aide à la pouponnière de M'Bour au Sénégal

Les bénévoles de l'association AGPR sont partis durant leurs vacances au Sénégal à M'Bour, un petit village. À leur retour, il décide de se mobiliser pour la pouponnière en aidant à répondre aux besoins de la structure : lait, couches...

Une exposition a été réalisée pour permettre de présenter cette action de solidarité et donner des idées à tous ceux qui souhaiteraient s'impliquer dans le projet.

Local AGPR, maison de quartier des Linandes, Cergy - du 15 au 25 novembre

Contact pour visiter l'exposition : 01 30 32 10 16

## Objets totem, objets du quotidien

Exposition autour de la mémoire et de la transmission entre les générations. Exposition réalisée par des femmes saintouennaises de tous âges et originaires de différents pays. Avec le concours de l'association École et Famille et le Conseil général du Val d'Oise.

Maison de quartier de Chennevières, Saint-Ouen l'Aumône - le 24 novembre

## Partir comme volontaire en Europe et à l'International.

Vous êtes jeunes et vous souhaitez vous engager dans le domaine de la solidarité internationale. Cette exposition présente différents dispositifs existants pour concrétiser votre engagement. Un arbre à palabre permettra de recueillir vos témoignages autour de l'engagement.

Coordination Locale pour l'Emploi et la Formation (CLEF), Saint-Ouen l'Aumône - du 19 au 23 novembre

## CONTACT

### ■ COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DE CERGY-PONTOISE

Blandine Faucon-Diène

Tél : 01 34 41 42 10

blandine.faucon@cergypontoise.fr

### ■ CERGY

Christel Tschaegle

Tél : 01 34 33 43 22

christel.tschaegle@ville-cergy.fr

### ■ ERAGNY-SUR-OISE

Louise Brand et Lionel Leleu

Tél : 01 34 48 35 56

culture@eragny.fr

### ■ JOUY-LE-MOUTIER

Cédric Tuil

Tel : 01 34 43 50 50

ctuil@joutlemoutier.fr

### ■ MAURECOURT

Patrick Quertier

Tel : 01 39 74 75 43

bibliotheque@maurecourt.fr

### ■ MENU COURT

Linda Bentahar

Tél : 01 34 42 04 08

prevention.menucourt@gmail.com

### ■ SAINT-OUEN L'AUMÔNE

Maxime Zongo

Tél : 01 34 21 25 00

maxime.zongo@ville-soa.fr

# LE CARNET D'ADRESSES

## ■ CERGY

- Auditorium des Montalants de l'Institut Polytechnique Saint-Louis**  
13, boulevard de l'Hautil
- Centre d'Information Jeunesse Place des arts**
- Maison de quartier Axe majeur-Horloge**  
12, allée des petits pains
- Maison de quartier les Touleuses**  
20, place des Touleuses
- Maison de quartier des Linandes**  
Place des Linandes
- Marché Axe majeur-Horloge**  
Place du marché
- Université de Cergy-Pontoise**  
33, boulevard du port

## ■ ÉRAGNY-SUR-OISE

- Bibliothèque municipale Albert Camus**  
Rue du commerce
- Maison de la Challe Salle Victor Jara**  
Place de la Challe

## ■ JOUY LE MOUTIER

- Centre social les Eguérets**  
17, Allée des Eguérets

## ■ MAURECOURT

- Maison des arts Janusz Korczak**  
Chemin de la ville de Paris

## ■ MENU COURT

- Maison de Menucourt**  
7, Allée de la plaine

## ■ SAINT-OUEN L'AUMÔNE

- Hôtel de Ville**  
2, place Pierre Mendès-France
- Coordination Locale pour l'Emploi et la Formation (CLEF)**  
31 avenue du Général de Gaulle
- Médiathèque Stendhal**  
3, place Pierre Mendès-France

- Maison de quartier de Chennevières**  
2, place Louise Michel

- Musée de l'Éducation du Val d'Oise**  
2, place des écoles

- L'imprévu, centre culturel**  
23, avenue du Général Leclerc

## ► ÉPARGNER

pour permettre de financer des initiatives économiques contribuant à la lutte contre l'exclusion et à la cohésion sociale, c'est possible.  
Des pistes sur [www.finansol.org](http://www.finansol.org)

# COLLECTIF CERGY-PONTOISE POUR UN ENGAGEMENT SOLIDAIRE

En 2004, à l'occasion de la première édition de la Semaine de la solidarité internationale, un collectif d'association « Cergy-Pontoise pour un engagement solidaire » se crée. Il regroupe plusieurs associations (liste complète page suivante) engagées dans la Semaine de la solidarité interna-

tionale à travers diverses actions : expositions, participation active au site internet [www.cergyponthouse-solidaire.info](http://www.cergyponthouse-solidaire.info), animations pour les scolaires, interventions auprès du grand public...

Ces événements sont l'occasion pour ces associations d'échanger sur les thèmes de la solidarité et

de sensibiliser le grand public à la nécessité d'un engagement en faveur d'une entraide mondiale.

**■ Contact : Hugues THIERY**  
**06 59 56 79 77**  
**[huguesthiery@hotmail.com](mailto:huguesthiery@hotmail.com)**

# LES ORGANISATEURS ET PARTENAIRES

## > La Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise et les villes de :

Cergy, Éragny-sur-Oise, Maurecourt, Menucourt, Saint-Ouen l'Aumône, Jouy-le-Moutier

## > Les partenaires du Sud :

la ville de Saffa (Palestine), la ville de Thiès (Sénégal), la ville de Porto-Novo (Bénin)

## > Les établissements d'enseignement :

L'université de Cergy-Pontoise, l'École Supérieure d'Agro-Développement International (ISTOMI), le lycée Camille Pissarro de Pontoise, le Collège La Taillette de Menucourt

## > Le Collectif « Cergy-Pontoise pour un engagement Solidaire » :

Action pour Enfants Oubliés (APEO), Aide au Développement du Togo (ADT), AJAD, Arl'Africa Events, Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement (CCFD Cergy), Eragny Lecture, Europech, Graine de Savoir et Soif d'Apprendre, la Maison d'Aïna, la Maison des associations Camerounaises, Pour une enfance, Rogomiki, Solidarités Plurielles

> Le musée de l'Éducation du Val d'Oise, le musée du quai Branly, le Théâtre Uvol, le Festiv'ARTERE PUBLIQUE, la Bibliothèque de Maurecourt, la radio RGB

> Le Centre Information Jeunesse du Val d'Oise (CIJ 95), La Ligue de l'Enseignement du Val d'Oise, le Centre Départemental de Documentation Pédagogique (CDDP), Incite Formation

> L'APIREF, Ecole et famille, l'association des X Arpents pour l'Entraide (AXE), la Case, la CIMADE, Solidarité Cergy Thiès, Agir Pour Réussir, Ajen, Planète Sésame Métisse, Badala, Association pour le soutien aux enfants de Kandia (ASEK), Quelle terre demain ?, Donniyakadi, Jardin du conte, Lire et faire lire, Passerelle, ADDPF, AMICO, Asie Cergy, UNITED, AFPS, Le Cercle de silence, Everlove, la Coopération francophone au Laos, ALVO, Avenir Ecoles Cap Vert, DCC, CCVO, Associations des Marocains de France (AMF), DIEM, BATIK internationale, la plateforme d'associations Franco-Haïtienne (PAFHA), le Groupement d'appui à la production et au développement régional (GADPER), l'Espace de Protection et d'orientation Nouvelles des Jeunes (EPONJE), Yon lot Ayiti : une autre Haïti, Haïti Rayonnement du Cadre de Vie (HRCV), l'Association Locale de M'Pila (ALM) et l'Association de Développement de l'Africophonie pour la mondiophonie (ADAM), Maison d'œuvre Rose-Marie - Foyer Chaminalède (MORM-FC), L'Agence Haïtienne pour le Développement Local (AHDEL), Espoir pour Enfants Démunis d'Haïti (EPEDHI), le Collectif Haïti de France (CHF), la Plateforme d'Associations Franco-Haïtienne (PAFHA), l'Association pour la promotion d'initiatives économiques et sociales (APIES), Aide et Action, ADT Quart Monde, Association France-Timor, Mélodie du Monde, La MJC d'Herblay



## D L'ÉDUCATION DANS LE MONDE

une situation d'urgence : 80 millions d'enfants en âge d'aller à l'école en sont exclus. C'est possible d'agir en parrainant un enfant. Plus d'informations sur [www.aide-et-action.org](http://www.aide-et-action.org)



COMMUNAUTÉ D'AGGLOMERATION  
DE CERGY-PONTOISE

**Hôtel d'agglomération**

Parvis de la Préfecture - BP 80309  
95027 Cergy-Pontoise Cedex

[www.cergypontoise.fr](http://www.cergypontoise.fr)



Ville de  
Menecourt

